

5

Paritair Comité voor het Vervoer Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2003.	Commission paritaire du transport Convention collective de travail du 15 décembre 2003.
Waarborg van een minimum gemiddeld inkomen aan de chauffeurs tewerkgesteld door taxiondernemingen.	Garantie d'un revenu minimum moyen aux chauffeurs occupés dans les entreprises de taxis
HOOFDSTUK I: Toepassingsgebied Art.1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die een taxionderneming uitbaten en die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer alsook op hun chauffeurs. Onder chauffeurs wordt bedoeld de mannelijke en vrouwelijke chauffeurs.	CHAPITRE Ier. - Champ d'application Article 1^{er} La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui exploitent une entreprise de taxis et qui ressortissent à la Commission paritaire du transport ainsi qu'à leurs chauffeurs. Par "chauffeurs", on entend les chauffeurs masculins et féminins.
HOOFDSTUK II: Juridisch Kader Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997, algemeen bindend verklaard door het Koninklijk Besluit van 17 juni 1998, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 8 september 1998.	CHAPITRE II. - Cadre Juridique Art. 2. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 15 mai 1997 rendue obligatoire par l'Arrêté royal du 17 juin 1998, publié au Moniteur belge du 8 septembre 1998.
HOOFDSTUK III.-Volledige arbeidsprestaties Art. 3. § 1. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt niet als "volledige arbeidsprestaties" beschouwd het feit dat de chauffeur, gedurende de betrokken betaalperiode, zich bevindt in één van de hierna omschreven toestanden: 1° niet ter beschikking van de werkgever blijven tijdens de uren en volgens de termen voorzien in het arbeidsreglement of in zijn overeenkomst; 2° één of meerdere ongeoorloofde afwezigheden; 3° één of meerdere onverantwoorde telaatkomingen in overeenstemming met de normale uurrooster voorzien in het	CHAPITRE III. - Prestations de travail complètes Art. 3. § 1 ^{er} . Pour l'application de la présente convention collective de travail, n'est pas considéré comme "prestations de travail complètes" le fait pour le chauffeur de se trouver, pendant la période de paie concernée, dans une des situations reprises ci-après : 1° ne pas rester à la disposition de l'employeur pendant les heures et dans les termes prévus au règlement de travail ou à son contrat; 2° avoir une ou plusieurs absences injustifiées; 3° avoir une ou plusieurs arrivées tardives injustifiées par rapport à l'horaire normal prévu au règlement de travail et

NEERLEGGING-DÉPÔT

REGISTRE

17-12-2003

18-02-2004

698831 - 116000

140.06 / 15.12.03 / 06

<p>arbeidsreglement en die per kalenderweek meer dan 15 minuten bedragen ;</p> <p>4° één of meerdere ongewettigde voortijdige werkverlatingen;</p> <p>5° één of meerdere ritten hebben geweigerd, behalve wanneer het aanvaarden van een rit een overschrijding van het uurrooster als gevolg heeft of in één der gevallen voorzien in het toepasselijk politiereglement;</p> <p>6° zich niet melden na elke rit, indien het voertuig over een mobiele radio-installatie beschikt;</p> <p>7° een onvolledig of opzettelijk vervalst ritblad indienen.</p>	<p>totalisant plus de 15 minutes par semaine calendrier;</p> <p>4° avoir un ou plusieurs départs prématurés injustifiés;</p> <p>5° avoir refusé une ou plusieurs courses, sauf dans le cas où l'acceptation de la course entraîne un dépassement d'horaire ou sauf dans un cas prévu par le règlement de police applicable;</p>
<p>De bewijslast van één van de in het vorig lid vermelde toestand rust op de werkgever.</p>	<p>6° ne pas s'annoncer après chaque course, lorsque le véhicule est équipé d'une radiotéléphonie mobile;</p> <p>7° introduire une feuille de route incomplète ou volontairement falsifiée.</p>
<p>§ 2. Indien de werkgever van oordeel is dat de werkman geen volledige arbeidsprestaties heeft gedurende een betaaiperiode, is de werkgever er toe gehouden deze toestand alsook de ingeroepen redenen aan de werkman schriftelijk mede te delen.</p>	<p>La charge de la preuve d'une des situations visées à l'alinéa précédent incombe à l'employeur.</p>
<p>De in het vorig lid bedoelde mededeling moet ten laatste plaatsvinden op de datum waarop de loonfiche met betrekking tot de betrokken betaaiperiode afgegeven wordt of binnen de 30 dagen volgend op de betrokken betaaiperiode.</p>	<p>§ 2. Lorsque l'employeur estime que l'ouvrier n'a pas de prestations de travail complètes au cours d'une période de paie, il doit notifier au travailleur, par écrit, cette situation et préciser les motifs invoqués.</p>
<p>§ 3. Bij gebrek aan mededeling in de termijn vastgesteld door § 2, wordt de chauffeur, zonder mogelijkheid van tegenbewijs, beschouwd als volledige arbeidsprestaties te hebben geleverd gedurende de betrokken betaaiperiode. De werkgever heeft de bewijslast van de mededeling binnen de door dit artikel bepaalde termijn.</p>	<p>La notification dont question à l'alinéa précédent doit être faite au plus tard au moment de la remise de la fiche de paie afférente à la période concernée ou dans les 30 jours qui suivent la période de paie concernée.</p>
<p>HOOFDSTUK IV. - Waarborg van een minimum gemiddeld uurloon Art. 4. De chauffeurs van de in artikel 1 van</p>	<p>§ 3. A défaut de notification dans le délai fixé au § 2, le chauffeur est irréfragablement présumé avoir des prestations de travail complètes durant la période de paie concernée.</p> <p>L'employeur a la charge de la preuve de la notification dans les délais fixés par cet article.</p>

6

<p>deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werkgevers die volledige arbeidsprestaties hebben, genieten van het gemiddeld minimum maandinkomen vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad voor de categorie van de werknemers die minstens 22 jaar oud zijn en die een anciënniteit in de onderneming van ten minste één jaar tellen en dit, ongeacht de leeftijd en/of de anciënniteit van de betrokken chauffeur, en dit volgens de modaliteiten vastgesteld door de bepalingen van dit hoofdstuk.</p>	<p>l'article 1^{er} de la présente convention collective de travail qui ont des prestations complètes bénéficiant du revenu minimum mensuel moyen garanti fixé par la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail pour la catégorie des travailleurs âgés d'au moins 22 ans et comptant un an d'ancienneté dans l'entreprise, peu importe l'âge et/ou l'ancienneté du chauffeur concerné, et ce selon les modalités déterminées par les dispositions du présent chapitre.</p>
<p>Art. 5. Het door artikel 4 vastgestelde inkomen wordt per betaalperiode gewaarborgd.</p>	<p>Art. 5. Le revenu déterminé par l'article 4 est garanti par période de paie.</p>
<p>Art. 6. Het per betaalperiode te waarborgen inkomen wordt bepaald krachtens de volgende formule: (het in artikel 4 bedoelde inkomen x 3): 494 uren x aantal arbeidsuren van de chauffeur in de betrokken betaalperiode. Het aantal 494 uren dat in de formule vermeld in het vorig lid opgenomen is wordt bekomen door de vermenigvuldiging van de wekelijkse arbeidsduur van de chauffeurs van de taxionderneming met 13.</p>	<p>Art. 6. Le revenu à garantir par période de paie est déterminé en appliquant la formule suivante: (revenu visé à l'article 4 x 3) : 494 heures x nombre d'heures de travail du chauffeur durant la période de paie concernée. Le nombre de 494 heures fixé dans la formule reprise à l'alinéa précédent est obtenu en multipliant la durée hebdomadaire de travail applicable aux chauffeurs des entreprises de taxi par 13.</p>
<p>Art. 7. Ten aanzien van de chauffeurs die een anciënniteit in de sector van minder dan drie maanden hebben, bij afwijking op de bepalingen van artikel 5, is het door artikel 4 vastgestelde inkomen gewaarborgd op een periode van drie maanden of in het geval van vertrek van de werknemer voor deze drie maanden tot op de datum van het vertrek van de werknemer. De betaalperiodes gedurende dewelke de werknemer onvolledige arbeidsprestaties heeft, in de zin van artikel 3, zijn uitgesloten van de garantieperiode.</p>	<p>Art. 7. En ce qui concerne les chauffeurs qui ont moins de trois mois d'ancienneté dans le secteur, par dérogation aux dispositions de l'article 5, le revenu déterminé par l'article 4 est garanti sur une période de trois mois ou en cas de départ avant les trois mois, jusqu'à la date de départ du travailleur. Les périodes de paie au cours desquelles le travailleur a des prestations incomplètes au sens de l'article 3 sont exclues de la période de garantie.</p>

HOOFDSTUKV: Geldigheidsduur Art. 8: Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2004 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het Vervoer, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzing van bovengenoemde aangetekende brief.	CHAPITRE V. - Durée de validité Art.8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2004 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au Président de la Commission Paritaire du Transport, qui en avisera sans délai les parties intéressées. Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.
---	---